



Tocător de lemne

Manual de utilizare

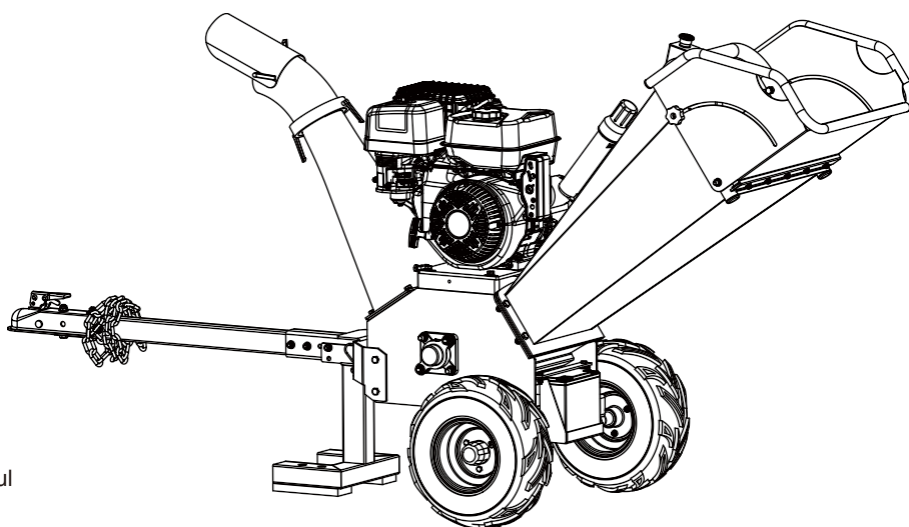
NUMĂR DE MODEL

HDV03APRO-E

NUMĂR DE SERIE

DATA ACHIZIȚIEI

Atât numărul modelului, cât și numărul de serie se găsesc pe eticheta principală. Vă recomandăm să le notați pe amândouă într-un loc sigur, pentru a le putea folosi în viitor.



PENTRU SIGURANȚA DVS.

CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI ÎNTREG MANUALUL ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA

Noul dvs. tocător de lemne are o construcție de calitate și este ușor și sigur de utilizat. Cu o utilizare și o întreținere corespunzătoare, acesta este conceput să vă ofere mulți ani de funcționare fiabilă.

Pregătiți-vă să experimentați durabilitatea necesară pentru a face față oricărei sarcini, cu ușurința, portabilitatea și comoditatea noii dvs. tocătoare de lemne!

Performanță MAXIMĂ, valoare MAXIMĂ, asistență MAXIMĂ – asta înseamnă tocătorul de lemne

- ✓ Susținut de zeci de ani de expertiză dovedită în producție
- ✓ Caracteristici de design îmbunătățite incluse în dotarea standard
- ✓ Proiectat pentru cea mai bună experiență a utilizatorului
- ✓ Se utilizează piese metalice de calitate în locul celor din plastic
- ✓ O garanție solidă acoperă toate produsele
- ✓ Prețurile accesibile îl fac practic

CUPRINS

Introducere	1	Funcționare	13
Simboluri	3	Transport	16
Specificații	4	Întreținere	16
Siguranță	5	Depozitare	23
Despachetarea containerului	8	Depanare	19
Conținutul livrării	9		
Asamblare	10		
Cunoașteți-vă mașina	12		



Citiți cu atenție întregul manual de utilizare înainte de a utiliza noul aparat. Acordați atenție tuturor precauțiilor și avertismentelor.

Acest aparat este un tocător de lemne acționat de un motor pe benzină. Este conceput pentru a tăia lemnul în așchii. Are o construcție solidă din oțel de calitate și este ușor și sigur de utilizat. Cu o utilizare și o întreținere corespunzătoare, acesta ar trebui să vă ofere mulți ani de funcționare fiabilă.

MANUALUL MOTORULUI

Producătorul motorului este responsabil pentru toate aspectele legate de motor în ceea ce privește performanța, puterea nominală, specificațiile, garanția și service-ul. Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare **al producătorului motorului**, livrat separat împreună cu aparatul dumneavoastră.

SISTEMUL DE CONTROL AL EMISIILOR

Acest echipament și/sau motorul său pot include componente ale sistemului de control al emisiilor de gaze de eșapament și al emisiilor evaporative necesare pentru a respecta reglementările Agenției pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și/sau ale Consiliului pentru Resurse Aeriene din California (CARB). Intervenția neautorizată asupra sistemelor de control al emisiilor și a componentelor acestora de către personal neautorizat poate duce

la amenzi sau sancțiuni severe. Sistemele și componentele de control al emisiilor pot fi reglate numai de un centru de service autorizat al producătorului motorului.

MEDIU



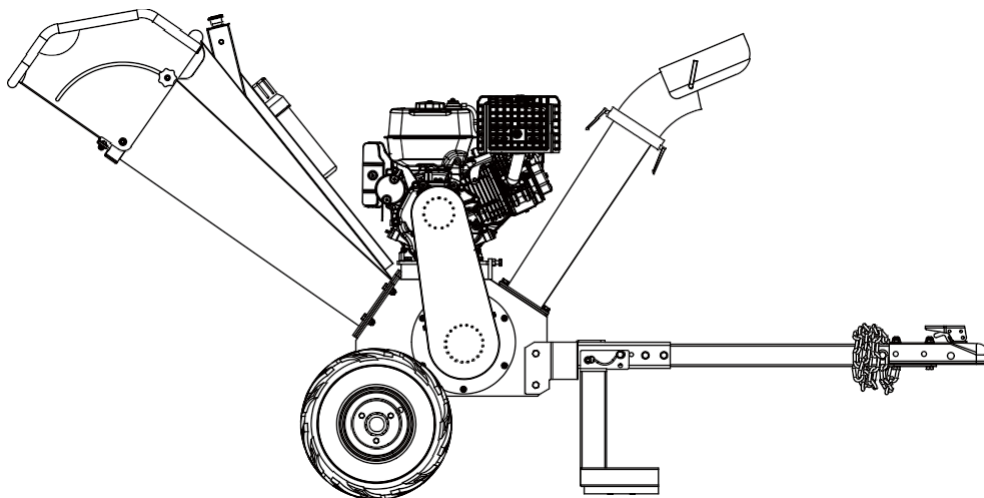
Reciclați materialele nedorite în loc să le aruncați ca deșeurii. Toate uneltele, furtunurile și ambalajele trebuie sortate, duse la centrul local de reciclare și eliminate într-un mod sigur pentru mediu.

NUMERELE DE MODEL ȘI DE SERIE

Notați modelul și numărul de serie, precum și data și locul achiziției, pentru referințe ulterioare. Aveți aceste informații la îndemână atunci când comandați piese de schimb sau accesorii opționale și când adresați întrebări de natură tehnică sau legate de garanție.

DECLARAȚIE DE RESPONSABILITATE

Wood Chipper își rezervă dreptul de a întrerupe producția, de a modifica și de a îmbunătăți produsele sale în orice moment, fără notificare prealabilă și fără nicio obligație față de cumpărător. Descrierile și specificațiile conținute în acest manual erau valabile la momentul tipăririi. Echipamentele descrise în acest manual pot fi opționale. Este posibil ca unele ilustrații să nu se aplice unității dumneavoastră.



SIMBOLURI

Pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră pot apărea diverse simboluri. Acestea reprezintă informații importante despre produs sau instrucțiuni privind utilizarea acestuia.



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.



Purtați ochelari de protecție.

Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați încălțăminte de protecție.



Nu îndepărtați și nu modificați dispozitivele de protecție și siguranță.



Nu atingeți piesele încălzite în urma funcționării. Se pot produce arsuri grave.



Fumatul interzis, fără scântei, fără flăcări.



Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele în mișcare.



Obiecte aruncate.



Asigurați-vă că comutatorul motorului este oprit înainte de a transporta utilajul sau de a efectua orice operațiune de întreținere.



Țineți persoanele neimplicate la distanță.

SPECIFICAȚII

Număr de model						
Motor	Ducar DH420	Loncin G420F(D)	Briggs&Stratton XR2100	Kohler CH440	Yamaha MX400	Honda GX390
Cilindree	420 cc	420 cc	420 cc	429 cm ³	402 cm ³	389 cm ³
Putere netă	15hp	15hp	13,5 hp	14hp	12,8 hp	13 hp
Diametru de tocare	120 mm					
Pornire	Pornire cu coardă / electrică					
Metoda de tăiere	Tambur					
Număr cuțite	2 x lamă : 1 x nicovală					
Transmisie	Curea trapezoidală dublă					
Ambreiaj	Ambreiaj centrifugal					
Jgheab de evacuare	Rotire la 360 de grade					
Oprire de urgență	Bară de oprire + buton					
Roată	Anvelopă fără cameră 16*8,0-7					
Greutate (greutate netă/brută)	189/212 kg					
Modalitate de ambalare	Cutie din placaj					
Dimensiuni ambalaj	900 × 770 × 1230 mm					

SIGURANȚĂ

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

ÎNȚELEGEȚI MAȘINA DVS.

Citiți acest manual și etichetele aplicate pe mașină pentru a înțelege limitările și potențialele pericole ale acesteia.

Familiarizați-vă temeinic cu comenzile și cu modul corect de funcționare al acestora. Aflați cum să opriți utilajul și cum să dezactivați rapid comenzile.

Asigurați-vă că ați citit și înțeles toate instrucțiunile și măsurile de siguranță descrise în manualul producătorului motorului, livrat separat împreună cu unitatea dumneavoastră. Nu încercați să utilizați utilajul până când nu înțelegeți pe deplin cum să operați și să întrețineți corect motorul și cum să evitați răniurile accidentale și/sau daunele materiale.

Dacă utilajul urmează să fie utilizat de o altă persoană decât cumpărătorul inițial sau dacă este împrumutat, închiriat sau vândut, furnizați întotdeauna acest manual și asigurați orice instruire de siguranță necesară înainte de punerea în funcțiune. Utilizatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente sau răniurile care pot surveni asupra sa, a altor persoane și a bunurilor.

Nu forțați utilajul. Folosiți utilajul potrivit pentru aplicația dumneavoastră. Utilajul potrivit va efectua lucrarea mai eficient și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectat.

SIGURANȚA PERSONALĂ

Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină în niciun moment.

Țineți copiii, animalele de companie și alte persoane care nu utilizează utilajul la distanță de zona de lucru. Fiți atenți și opriți utilajul dacă cineva intră în zona de lucru. Asigurați-vă că copiii sunt supravegheați de un adult responsabil.

Nu operați utilajul sub influența drogurilor, alcoolului sau a oricărui medicament care v-ar putea afecta capacitatea de a-l utiliza corect.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Purtați pantaloni lungi și groși, cizme și mănuși. Nu purtați haine largi, pantaloni scurți sau bijuterii de orice fel. Prindeți părul lung astfel încât să se afle deasupra nivelului umerilor. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile în mișcare.

Protejați-vă ochii, fața și capul de obiectele care ar putea fi aruncate de

mașină. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de siguranță cu protecție laterală atunci când operați mașina.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de toate

piesele în mișcare în timpul funcționării. Piesele în mișcare

pot tăia sau zdrobi părți ale corpului.

Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de toate punctele de strângere.

Nu atingeți piesele care ar putea fi fierbinți în urma funcționării.

Lăsați piesele să se răcească înainte de a încerca să le

întrețineți, să le reglați sau să le reparați.

Fiiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți-vă bunul simț atunci

când operați mașina.

Nu vă întindeți prea mult. Nu folosiți utilajul desculț sau

purtând sandale sau încălțăminte ușoară similară. Purtați

încălțăminte de protecție care să vă protejeze picioarele și să

vă asigure o aderență mai bună pe suprafețe alunecoase.

Mențineți în permanență o poziție stabilă și un echilibru corespunzător. Acest lucru vă permite un control mai bun al

utilajului în situații neprevăzute.

INSPECTAȚI UTILAJUL

Verificați utilajul înainte de a-l porni. Asigurați-vă că

dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și

funcționează corect. Asigurați-vă că toate piulițele, șuruburile

etc. sunt strânse bine.

Nu folosiți niciodată utilajul dacă acesta necesită reparații

sau se află într-o stare mecanică precară. Înlocuiți piesele

deteriorate, lipsă sau defecte înainte de utilizare. Verificați

dacă există scurgeri de combustibil. Mențineți utilajul în stare

de funcționare sigură.

Nu utilizați utilajul dacă comutatorul motorului nu îl pornește

sau nu îl oprește. Orice utilaj alimentat cu benzină care nu

poate fi controlat cu comutatorul motorului este periculos și

trebuie înlocuit.

Verificați regulat dacă cheile și cheile de reglare au fost

îndepărtate din zona mașinii înainte de a o porni. O cheie

care rămâne atașată la o piesă rotativă a mașinii poate

provoca vătămări corporale.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul

motorului este oprit înainte de a transporta utilajul sau de a

efectua orice operațiune de întreținere sau service la acesta.

Transportarea sau efectuarea operațiunilor de întreținere sau

service la un utilaj cu comutatorul pornit poate provoca

accidente.

Dacă utilajul începe să vibreze anormal, opriți motorul și

verificați imediat cauza. Vibrațiile sunt, în general, un semn

SIGURANȚA MOTORULUI

Această mașină este echipată cu un motor cu ardere internă. Nu o utilizați pe sau în apropierea unor terenuri neamenajate, acoperite de pădure sau de tufișuri, cu excepția cazului în care sistemul de evacuare este echipat cu un dispozitiv de protecție împotriva scânteilor care respectă legile locale, statale sau federale aplicabile.

Nu porniți și nu lăsați motorul să funcționeze niciodată într-un spațiu închis. Gazele de eșapament sunt periculoase, conținând monoxid de carbon, un gaz inodor și letal. Utilizați această unitate numai într-o zonă în aer liber, bine ventilată.

Nu modificați motorul pentru a-l face să funcționeze la turații excesive. Turația maximă a motorului este prestabilită de producător și se încadrează în limitele de siguranță. Consultați manualul motorului.

Ca măsură de precauție, țineți la îndemână un stingător de incendiu de clasa B atunci când utilizați această tocătoare de lemn în zone uscate.

SIGURANȚA COMBUSTIBILULUI

Combustibilul este extrem de inflamabil, iar vaporii săi pot exploda dacă sunt aprinși. Luați măsuri de precauție atunci când îl utilizați pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave.

Când umpleți sau goliți rezervorul de combustibil, utilizați un recipient omologat pentru stocarea combustibilului într-o zonă exterioară curată și bine ventilată. Nu fumați și nu permiteți prezența scânteilor, a flăcărilor deschise sau a altor surse de aprindere în apropierea zonei în timp ce adăugați combustibil sau utilizați utilajul. Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil în interior.

Țineți obiectele conductoare de curent, cum ar fi unelte, la distanță de părțile electrice expuse sub tensiune și de conexiuni, pentru a evita formarea de scântei sau arcuri electrice. Aceste fenomene ar putea aprinde fumul sau vaporii.

Opriti întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a umple rezervorul de combustibil. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați combustibil în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte. Nu utilizați utilajul dacă există scurgeri cunoscute în sistemul de alimentare cu combustibil.

Desfaceți încet capacul rezervorului de combustibil pentru a elibera eventuala presiune din rezervor.

Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil peste capacitate. Umpleți rezervorul până la cel mult 1/2" sub marginea inferioară a gâtului de umplere, pentru a lăsa spațiu pentru dilatare, deoarece căldura motorului poate determina dilatarea combustibilului.

Închideți bine toate capacele rezervorului de combustibil și ale recipientelor și ștergeți combustibilul vărsat. Nu folosiți niciodată utilajul fără ca capacul rezervorului de combustibil să fie bine fixat.

Evitați crearea unei surse de aprindere pentru combustibilul vărsat. Dacă se varsă combustibil, nu încercați să porniți motorul, ci îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de combustibil s-au disipat.

Dacă v-ați vărsat combustibil pe piele sau pe haine, spălați-vă pielea și schimbați-vă hainele imediat.

Depozitați combustibilul în recipiente special concepute și omologate în acest scop.

Depozitați combustibilul într-un spațiu răcoros și bine ventilat, la distanță sigură de scântei, flăcări deschise sau alte surse de aprindere.

Nu depozitați niciodată combustibilul sau o mașină cu combustibil în rezervor în interiorul unei clădiri unde vaporii ar putea ajunge la o scântei, o flacără deschisă sau orice altă sursă de aprindere, cum ar fi un încălzitor de apă, un cuptor sau un uscător de rufe. Lăsați motorul să se răcească înainte de a-l depozita în orice spațiu închis.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Identificați pericolele și luați măsuri preventive pentru a evita accidentele și a reduce la minimum riscurile. Posibilele pericole includ, dar nu se limitează la, piese în mișcare, obiecte aruncate, greutatea utilajului și a componentelor acestuia, precum și mediul de lucru.

SIGURANȚA ÎN FUNCȚIONARE

Nu așezați niciodată vreo parte a corpului într-o poziție care ar putea fi periculoasă în cazul în care ar avea loc o mișcare în timpul asamblării, instalării, funcționării, întreținerii, reparației sau deplasării.

ÎNAINTE DE PORNIRE

Inspectați cu atenție zona în care lucrați, menținând-o curată și fără resturi pentru a preveni împiedicarea. Operați pe un teren plat și nivelat.

Înainte de a porni tocătorul: asigurați-vă că buncărul de alimentare și carcasa de tăiere sunt goale și fără resturi, verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt strânse și verificați presiunea aerului din anvelope.

Țineți toate persoanele din jur și animalele de companie la o distanță de cel puțin 75 de picioare. Dacă cineva se apropie, opriți imediat utilajul.

Nu introduceți niciodată mâinile, picioarele sau orice altă parte a corpului în buncărul tocătorului, în orificiul de evacuare sau în apropierea sau sub orice piesă în mișcare în timp ce utilajul funcționează. Păstrați zona de evacuare liberă de persoane, animale, clădiri, sticlă sau orice altceva care ar putea obstrucționa evacuarea, provocând vătămări sau daune. Vântul poate schimba, de asemenea, direcția de evacuare, așa că fiți atenți. Dacă este necesar să împingeți materialele către buncărul tocătorului, folosiți un băț cu diametru mic, nu mâinile.

Țineți fața și corpul la distanță de buncărul tocătorului și de jgheabul de evacuare pentru a evita rănirea cauzată de ricoșarea accidentală a materialului.

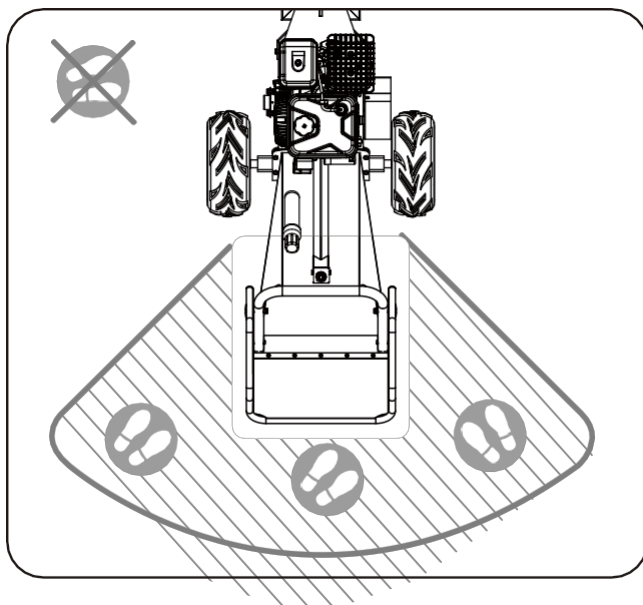
Nu introduceți niciodată mâinile în buncărul de alimentare dincolo de clapeta de cauciuc în timpul funcționării mașinii.

Țineți substanțele combustibile la distanță de motor atunci când acesta este fierbinte.

Nu înclinați utilajul cât timp motorul funcționează

Nu folosiți niciodată această mașină fără ca buncărul de alimentare sau jgheabul de evacuare să fie fixate corespunzător.

ZONA DE LUCRU



MATERIALE DE ALIMENTARE

Alimentați mașina numai cu materiale curate. Corpurile străine, cum ar fi pământ, nisip, pietriș, pietre, bucăți de metal etc., vor deteriora muchiile ascuțite ale cuțitelor de tăiere. Bulgării de rădăcini și lemnul mort vor toci, de asemenea, rapid lamele

Evitați introducerea în mașină a acelor de pin, a inului și a frunzelor de palmier; aceste materiale fibroase se pot înfășura în jurul arborelui rotorului și pot pătrunde în rulment.

Evitați introducerea în mașină a bucăților scurte și groase de lemn; acestea au tendința să sară și să se învârtă în buncărul de alimentare. Introduceți aceste bucăți scurte împreună cu bucăți mai lungi. Pe măsură ce vă familiarizați cu mașina, tăiați ramurile în funcție de capacitățile acesteia.

Această mașină este cu alimentare automată; nu forțați ramurile să intre în lame. Lăsați mașina să alimenteze automat. Așteptați ca mașina să atingă

turația maximă de rotație înainte de a introduce următoarea încărcătură de ramuri.

DEBLOCARE

Nu lăsați niciodată materialul prelucrat să se acumuleze în zona de evacuare. Acest lucru poate împiedica evacuarea corespunzătoare și poate duce la un recul din buncărul tocătorului.

Nu încercați niciodată să deblocați buncărul de alimentare sau jghebul de evacuare în timp ce motorul funcționează. Opriți imediat motorul, lăsați discul de tăiere să se oprească complet, apoi îndepărtați materialul care a blocat mașina. Verificați dacă există deteriorări și piese slăbite care necesită reparații sau înlocuire.

Ori de câte ori părăsiți postul de lucru sau dacă trebuie să îndepărtați materialul prelucrat, frunzele sau resturile din mașină, opriți întotdeauna motorul și asigurați-vă că acesta este comutat în poziția „oprit” pentru a preveni pornirea accidentală, apoi așteptați ca toate piesele mobile să se oprească complet.

Înainte de a deschide carcasa discului de tăiere, asigurați-vă întotdeauna că motorul este oprit, că discul de tăiere este complet oprit și că transmisia cu curea este decuplată.

DEPLASARE

Deplasați utilajul la o distanță de cel puțin 10 picioare de punctul de realimentare înainte de a porni motorul.

Acest tocător este destinat exclusiv deplasării manuale. Nu încercați niciodată să remorcați utilajul pe autostrăzi, drumuri publice sau artere de circulație.

Opriți întotdeauna motorul înainte de a deplasa utilajul și aveți grijă la obiectele ascuțite care ar putea perfora anvelopele.

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA MAȘINII

Așezați utilajul astfel încât să nu se poată deplasa în timpul întreținerii, curățării, reglării, montării accesoriilor sau pieselor de schimb, precum și în timpul depozitării

Nu forțați utilajul. Folosiți utilajul potrivit pentru aplicația dvs. Utilajul potrivit va efectua lucrarea mai bine și mai sigur, la viteză pentru care a fost proiectat.

Nu modificați setările regulatorului motorului și nu depășiți turația maximă admisă a motorului. Regulatorul controlează turația maximă de funcționare în condiții de siguranță a motorului.

Nu lăsați motorul să funcționeze la turație ridicată atunci

când nu lucrați. Nu apropiați mâinile sau picioarele de piesele

rotative.

Această mașină are două cuțite de tăiere rotative capabile să provoace amputarea mâinilor și picioarelor și să arunce obiecte. Țineți mâinile și picioarele departe de orificii în timp ce mașina funcționează. Nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță poate duce la vătămări grave sau la deces.

Evitați contactul cu combustibilul fierbinte, uleiul, gazele de eșapament și suprafețele fierbinți. Nu atingeți motorul sau toba de eșapament. Aceste piese se încălzesc extrem de mult în timpul funcționării. Ele rămân fierbinți pentru o scurtă perioadă de timp după ce opriți utilajul. Lăsați motorul să se răcească înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau reglaje.

Dacă utilajul începe să emită zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți imediat motorul, deconectați cablul bujiei și verificați cauza. Zgomotele sau vibrațiile neobișnuite reprezintă, de obicei, un semnal de avertizare privind apariția unei defecțiuni.

Utilizați numai accesorii și echipamente aprobate de producător. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la vătămări corporale.

Mențineți motorul și toba de eșapament curate, fără iarbă, frunze, grăsimi în exces sau depuneri de funingine, pentru a reduce riscul de incendiu.

Nu stropiți niciodată utilajul cu apă sau cu orice alt lichid. Mențineți mânerul uscat, curat și fără resturi. Curățați-le după fiecare utilizare.

Respectați legile și reglementările privind eliminarea corespunzătoare a benzinei, uleiului etc., pentru a proteja mediul.

Depozitați mașina în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Această mașină poate fi periculoasă atunci când este utilizată de un utilizator neinstruit.

ÎNTREȚINEREA MAȘINII

Unele părți ale acestei mașini sunt fabricate din plastic sau cauciuc și trebuie ținute la distanță de substanțe chimice.

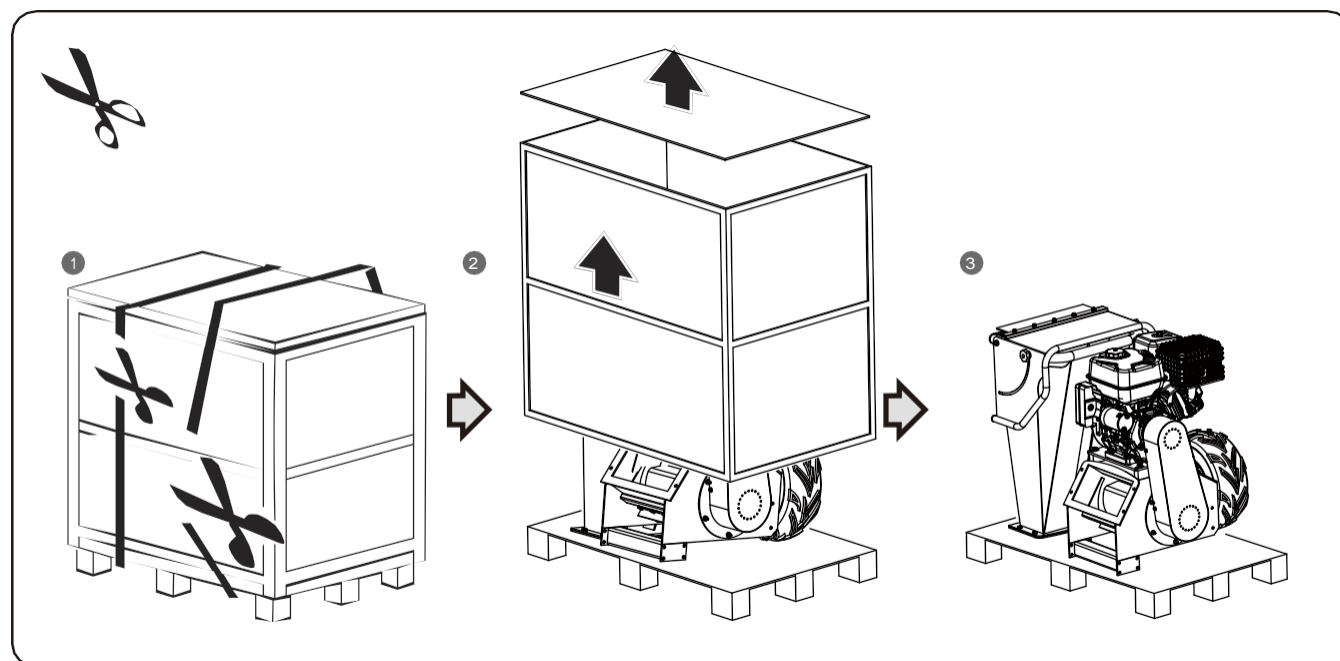
Nu acoperiți niciodată mașina cât timp toba de eșapament este încă fierbinte.

Nu modificați și nu reglați nicio piesă a tocătorului-mărunțitor sau a motorului acestuia care este sigilată de producător sau distribuitor. Numai un tehnician de service calificat poate regla piesele care măresc sau micșorează turația reglată a motorului.

Pentru întreținerea mașinii, verificați dacă există aliniere incorectă sau blocaje ale pieselor mobile. Piesele rupte sau uzate pot afecta funcționarea mașinii. Dacă se identifică piese deteriorate sau uzate, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de echipamente întreținute necorespunzător.

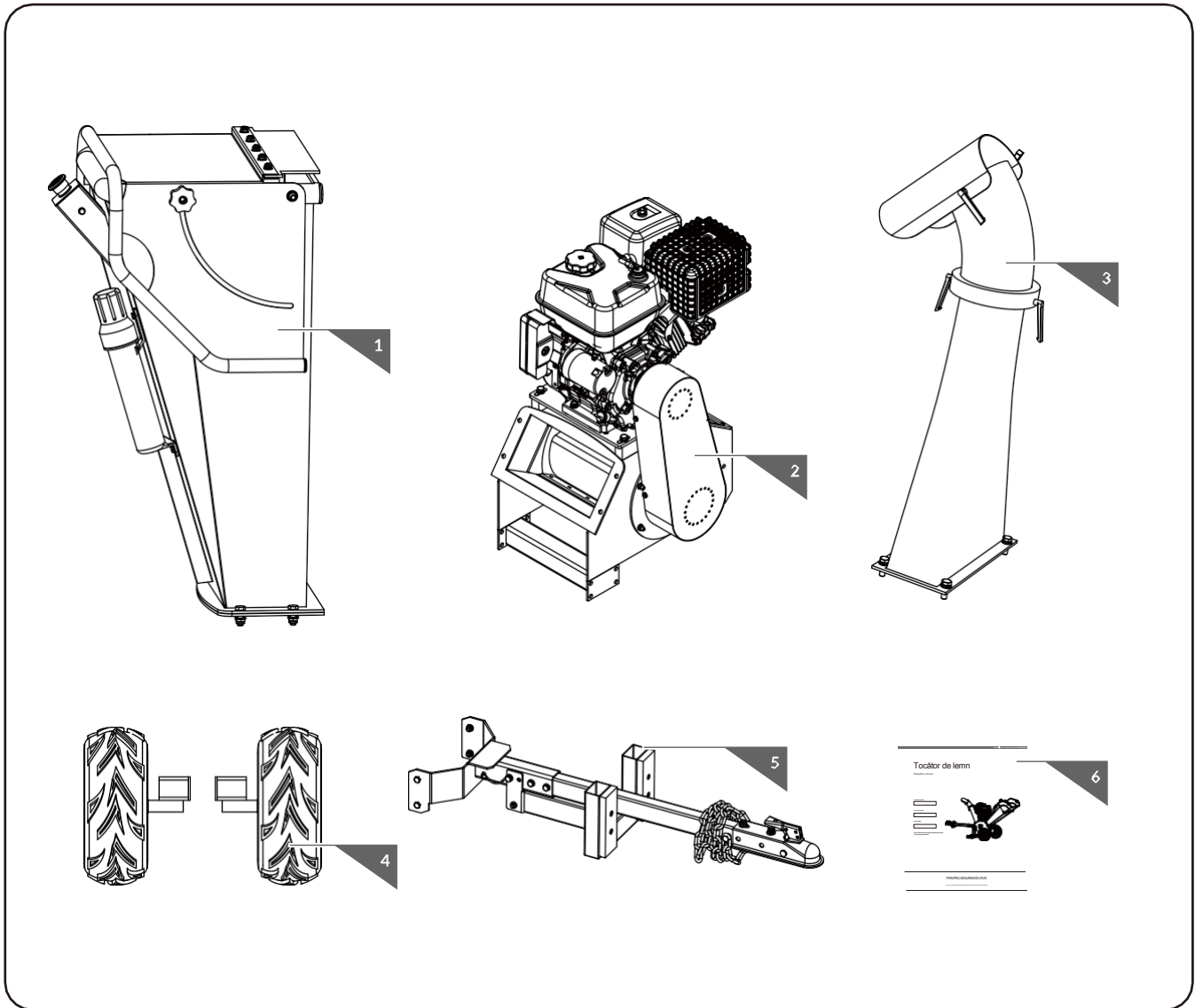
DESPACHETAREA CONTENITORULUI

Folosiți foarfece sau un cuțit pentru a tăia și îndepărta benzile de fixare. Îndepărtați placa de lemn din partea superioară. Cel puțin două persoane trebuie să ridice ambalajul și să îl mute de sus. (A se vedea Figura 1)



CONTENTS SUPPLIED

Tocătorul dvs. de lemne este livrat parțial asamblat și conține următoarele:



1. Jgheab de alimentare

6. Manualul de utilizare

2. Motor și cadru de bază

3. Jgheab de descărcare inferior

4. Roți

5. Bară de remorcare

ASAMBLARE

Acest toacător a fost parțial asamblat în fabrică; urmați instrucțiunile de asamblare de mai jos pentru a finaliza asamblarea.

Deflector

Slăbiți maneta deflectorului în sens invers acelor de ceasornic pentru a regla unghiul de evacuare. Strângeți-o în sensul acelor de ceasornic. (Vezi Figura 1)

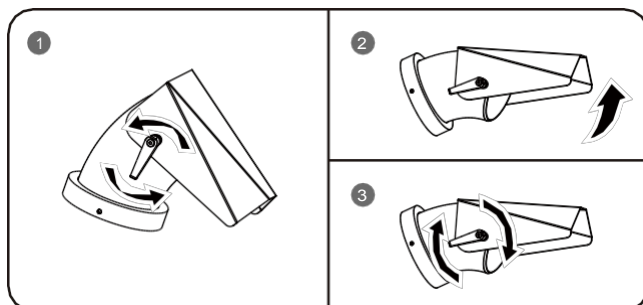


Figura 1

Roți

Fixați axul roții la cadrul de bază cu șuruburi hexagonale M10x25, șaibe plate 10 și piulițe de blocare M10. (Vezi Figura 2)

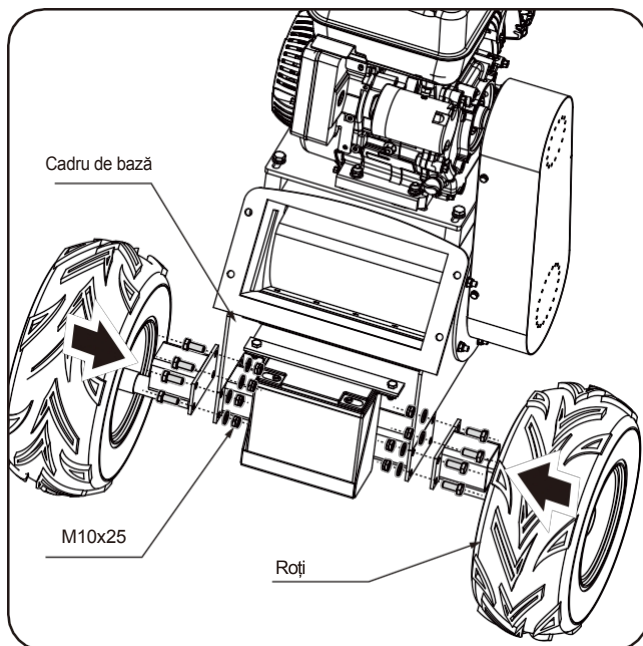


Figura 2



M10X25

Bară de remorcă

Fixați bara de remorcă la cadrul de bază cu șuruburi hexagonale M10x65, șaibe plate 10 și piulițe de blocare M10. (Vezi Figura 3)

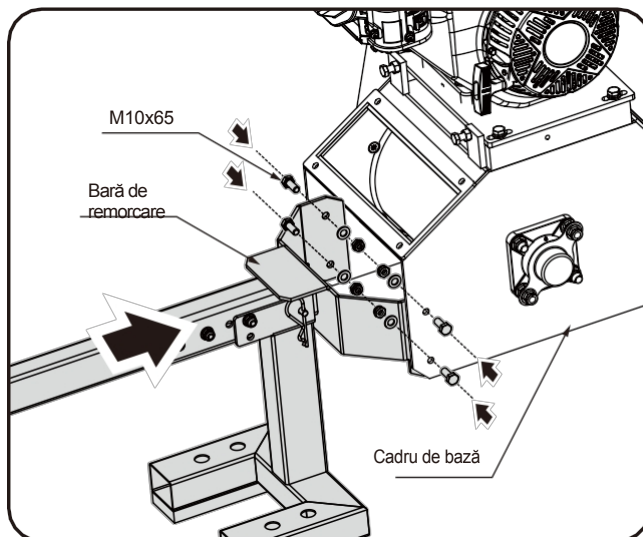


Figura 3



M10x65

Jgheab de descărcare inferior

Fixați jgheabul inferior de descărcare pe cadrul de bază cu șuruburi hexagonale M10x30, șaibe plate 10 și piulițe de blocare M10. (Vezi Figura 4)

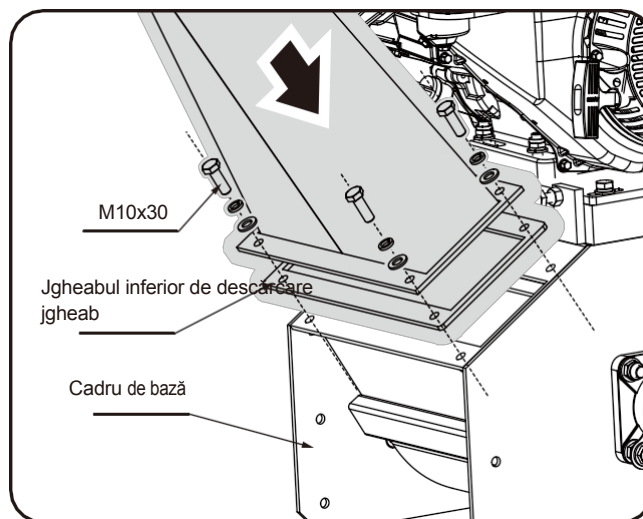


Figura 4



M10X30

Jgheab de alimentare

Fixați jgheabul de alimentare pe cadrul de bază cu șuruburi hexagonale M10x30, șaibe plate 10 și piulițe de blocare M10. (A se vedea Figura 5)

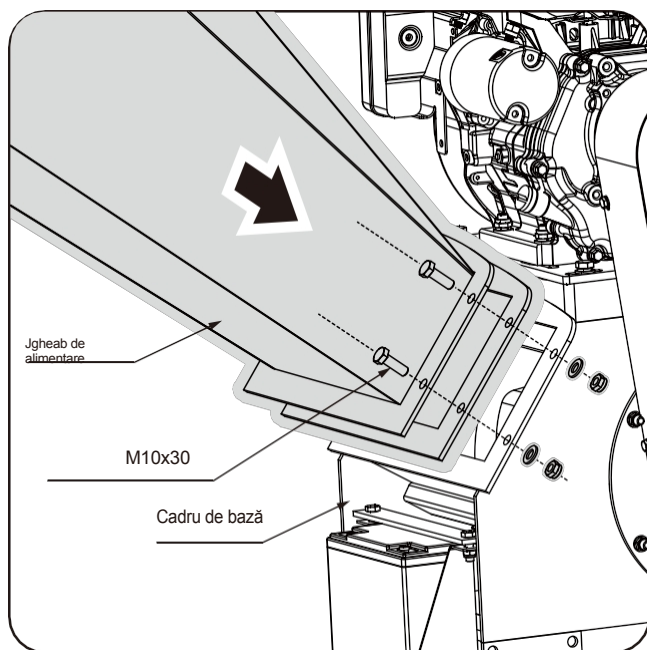
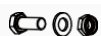
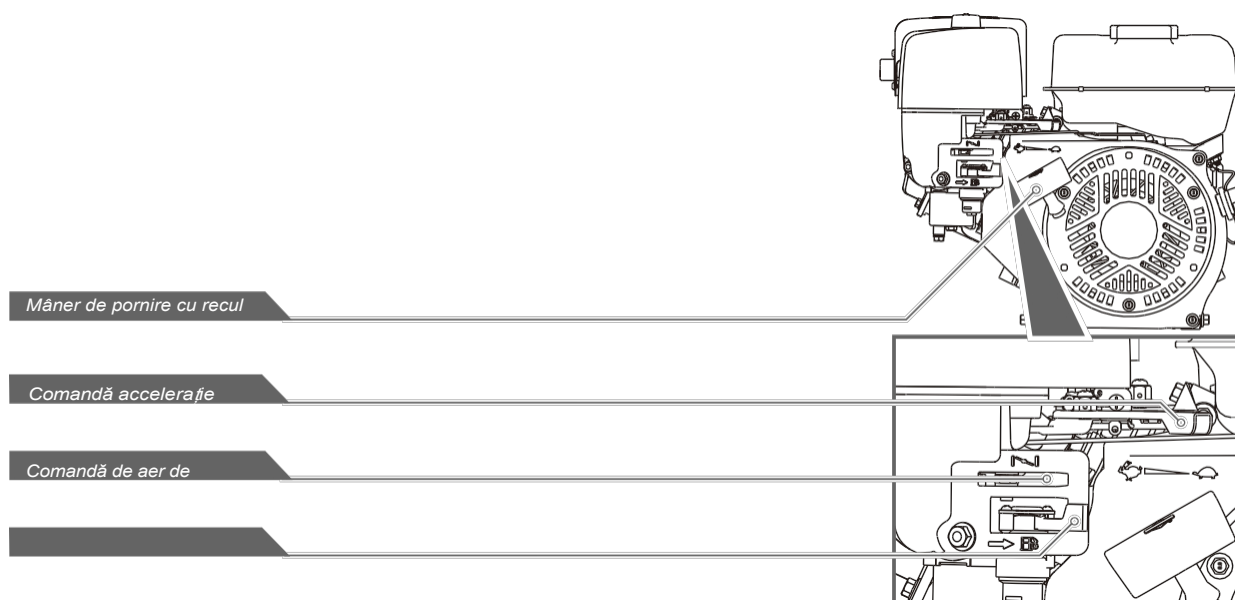
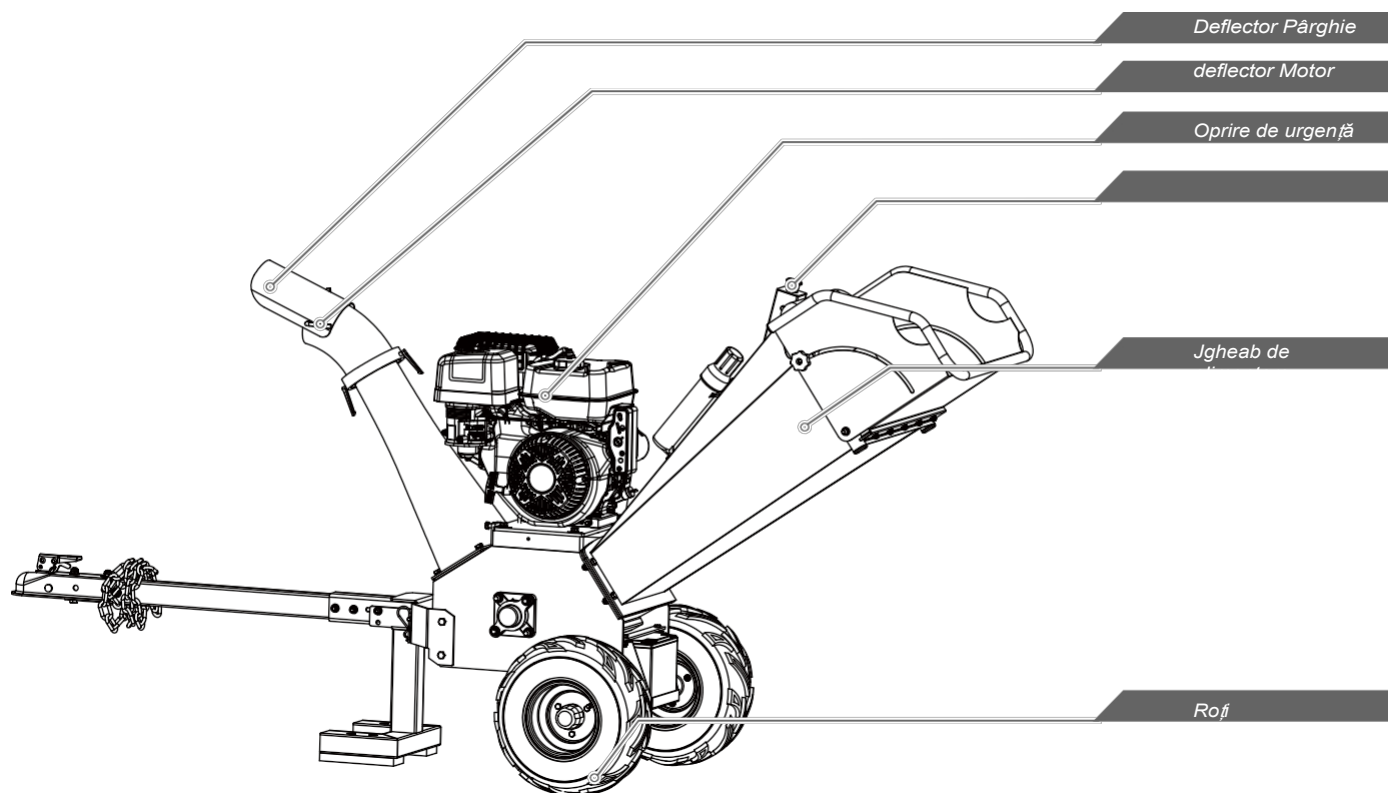


Figura 5

**M10X30**

CUNOAȘTE-ȚI MAȘINA

CARACTERISTICI ȘI COMENZI



Buncăr de alimentare

- » Buncărul de alimentare este locul în care introduceți materialele care urmează să fie tocate.

JGHEAB DE DESCĂRCARE

- Materialele tocate sunt evacuate prin această deschidere d» . Deflectorul poate fi atașat la jgheab.

MÂNERELE DE PRINDERE

- » Mânerele sunt utilizate pentru deplasarea utilajului.

ROȚI DE TRANSPORT

- Pentru a deplasa tocătorul de lemn, apucați mânerul situat în partea superioară a deschiderii buncărului și înclinați mașina înapoi până când se sprijină complet pe roți.

MANETA DE TENSIONARE A CURELEI

- Maneta de tensionare a curelei se află în partea din spate a carcasei. Trageți-o în sus pentru a cupla transmisia cu curea și a pune în funcțiune discul de tăiere. Apăsăți-o în jos pentru a decupla transmisia cu curea și a opri discul de tăiere.

MANETA DEFLECTORULUI

- Slăbiți maneta deflectorului în sens invers acelor de ceas» pentru a regla unghiul de evacuare. Rotiți-o în sensul acelor de ceas pentru a-l strânge.

Comutator de pornire/oprire a motorului

- » Comutatorul motorului are două poziții. OFF – motorul nu va porni și nu va funcționa. ON – motorul va porni și va funcționa.

MANERUL DE PORNIRE CU RECUL

- » Mânerul este utilizat pentru pornirea motorului.

SUPAPĂ DE ÎNCHIDERE A COMBUSTIBILULUI

- » Supapa de închidere a combustibilului are două poziții. ÎNCHIS () - utilizați această poziție pentru întreținerea, transportul sau depozitarea unității.
- » DESCHIS () – utilizați această poziție pentru a pune unitatea în funcțiune.

COMANDĂ CHOKE

- Comanda de aer de pornire este utilizată pentru a alimenta carburatorul cu aer și a facilita pornirea motorului. Comanda de aer de pornire se deplasează între pozițiile CHOKE ÎNCHIS () și CHOKE DESCHIS ().

COMANDĂ ACCELELAȚIE

- » Comanda accelerației reglează turația motorului și va opri motorul atunci când este mutată în poziția STOP. Comanda accelerației se deplasează între pozițiile FAST (), SLOW () și STOP.

FUNCȚIONARE



Motorul este livrat fără ulei. Nu porniți motorul înainte de a adăuga ulei.

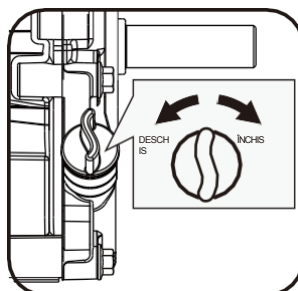


NU UMPLI PEA MULȚ. Verificați zilnic nivelul uleiului de motor și completați după cum este necesar.

ADĂUGAȚI ULEI ÎN MOTOR

1. Asigurați-vă că tocătorul se află pe o suprafață plană și orizontală.

2. Scoateți capacul rezervorului de ulei/joja pentru a adăuga ulei.



ADĂUGAȚI BENZINĂ ÎN MOTOR



Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau răni grav atunci când manipulați combustibilul. Manipulați benzina cu cea mai mare precauție.



Umpleți rezervorul de combustibil în aer liber, niciodată în interior. Vaporii de benzină se pot aprinde dacă se acumulează într-un spațiu închis. Poate rezulta o explozie. Cunoașteți mașina

3. Folosind o pâlnie, adăugați ulei până la marcajul „FULL” de pe joja de ulei. (Consultați manualul motorului pentru capacitatea de ulei, recomandările privind uleiul și locația capacului de umplere.)

1. Motorul trebuie să fie oprit și lăsat să se răcească cel puțin două minute înainte de a adăuga combustibil.

2. Scoateți capacul rezervorului de combustibil și umpleți rezervorul.
(Consultați manualul motorului pentru capacitatea rezervorului,
recomandările privind combustibilul și locația capacului rezervorului.)

IMPORTANT: NU UMPLIȚI EXCESIV!

Acest echipament și/sau motorul său pot include componente ale sistemului de control al emisiilor evaporative, necesare pentru a respecta reglementările EPA și/sau CARB, care vor funcționa corect numai atunci când rezervorul de combustibil a fost umplut până la nivelul recomandat. Umplerea excesivă poate provoca daune permanente componentelor sistemului de control al emisiilor evaporative. Umplerea până la nivelul recomandat asigură un spațiu liber necesar pentru a permite expansiunea combustibilului. Acordați o atenție deosebită în timpul umplerii rezervorului de combustibil pentru a vă asigura că nivelul recomandat al combustibilului din interiorul rezervorului nu este depășit. Utilizați un recipient portabil pentru benzină cu un gura de scurgere de dimensiuni adecvate atunci când umpleți rezervorul. Nu

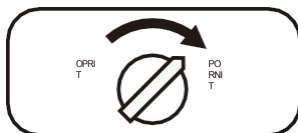
utilizați o pâlnie sau alt dispozitiv care obstrucționează vizibilitatea procesului de umplere a rezervorului.

3. Reinstalați capacul rezervorului de combustibil și strângeți-l bine. Curățați întotdeauna combustibilul vărsat.

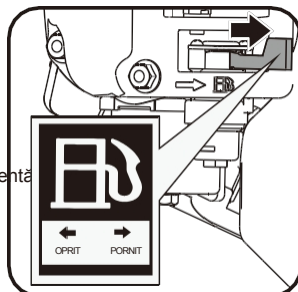
PORNIREA MOTORULUI

1. Asigurați-vă că maneta de tensionare a curelei este decuplată.

2. Mutați comutatorul motorului în poziția ON.

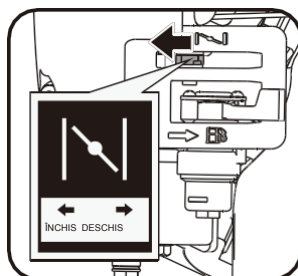


3. Deschideți supapa de închidere a alimentării.

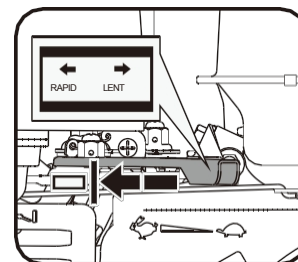


4. Mutați maneta de starter în poziția ÎNCHIS.

Dață motorul este fierbinte, >> nu este necesar să închideți șocul necesar.



5. Mutați ușor maneta de accelerație în poziția de viteză FAST.



6. Trageți de starterul cu recul până când compresia motorului devine dificil de tras. Lăsați reculul să revină în poziția inițială, apoi trageți rapid pentru a porni motorul. Repetați pașii după cum este necesar. Deschideți complet șocul și setați accelerația în poziția RAPID, înainte de a pune unitatea în funcțiune.



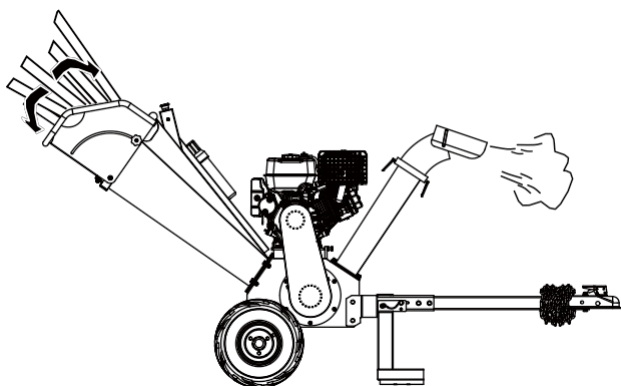
Retragerea rapidă a cablului de pornire (recul) vă va trage mâna și brațul spre motor mai repede decât puteți să-l eliberați. Acest lucru poate duce la oase rupte, fracturi, vânătăi sau entorse.

FUNCȚIONARE

După ce motorul se încălzește, trageți de maneta de accelerație pentru a crește turația motorului.

Pe măsură ce turația motorului crește treptat până la turația maximă, trageți treptat și încet maneta de tensionare a curelei până la capăt pentru a cupla transmisia cu curea. Această operațiune trebuie efectuată încet pentru a permite discului de tăiere să prindă viteză; în caz contrar, motorul se va opri din cauza inerției ridicate a discului de tăiere.

Tocătorul poate prelucra o gamă largă de materiale organice uscate sau verzi, precum crengi, tulpini, viță de vie, frunze, rădăcini și resturi vegetale. Capacitatea maximă este de crengi cu diametrul de 3 inci, aceasta putând varia în funcție de tipul și duritatea lemnului. Rotirea crengii în timp ce o introduceți în mașină va îmbunătăți performanța.



Introduceți crengile cu capătul tăiat în față, lăsând capătul stufoș atașat. Acest lucru ajută la ghidarea crengii în josul buncărului de alimentare și reduce rotirea și săritul bucăților mici înapoi în buncăr. Unele ramuri laterale pot necesita tăierea prealabilă, astfel încât crengile să se alimenteze automat mai eficient.

Este întotdeauna recomandabil să prelucrați materiale proaspăt tăiate, deoarece ramurile de lemn devin foarte dure, capătă elasticitate atunci când se usucă și pot tocii cuțitele mai repede.

În timpul funcționării mașinii, țineți la îndemână un băț de lemn cu un diametru de aproximativ 1 inch și o lungime de 2 picioare. Acest băț va fi util pentru a împinge materialele scurte, stufoase și foarte frunzoase și pentru a menține buncărul de alimentare liber.

Nu forțați introducerea materialului în mașină. Dacă materialul nu se toacă bine, este posibil ca cuțitele tocătorului să aibă nevoie de ascuțire sau de înlocuire, sau ca distanța dintre cuțite și placa de uzură să necesite reglare.

Nu supraîncărcați mașina introducând prea mult material în buncărul de alimentare dintr-o singură dată. Dacă observați că turația motorului scade, opriți imediat alimentarea cu material în mașină. Nu reluați alimentarea cu material până când motorul nu revine la turația maximă.

Tocătorul de lemn se poate înfunda cu materiale lipicioase, umede sau fibroase. Cu toate acestea, dacă introduceți materiale lipicioase intermitent împreună cu ramuri, nu ar trebui să existe nicio problemă, deoarece tocătorul de lemn tinde să elimine orice reziduuri rămase în mașină.

Dacă vreun material fibros se înfășoară în jurul axului rotorului, îndepărtați-l înainte ca acesta să pătrundă în rulment.

Dacă tocătorul se blochează din cauza supraîncărcării sau a înfundării, opriți comutatorul de alimentare al motorului și așteptați până când discul de tăiere se oprește complet și transmisia cu curea este decuplată. Lăsați motorul să se răcească complet și opriți-l. Deschideți capacul carcasei pentru a curăța și a îndepărta toate materialele din carcasă. Blocați capacul carcasei, comutați motorul în poziția de pornire și porniți din nou mașina pentru a relua funcționarea.

Pe măsură ce materialul evacuat se acumulează, îndepărtați tocătorul de grămadă. Astfel, veți împiedica materialul să se acumuleze în jgheabul de



Asigurați-vă că mașina este nivelată și stabilă pentru a evita vibrațiile inutile.



Nu folosiți utilajul pe beton sau pe alte suprafețe dure.



Nu deschideți capacul carcasei decât dacă motorul și discul de tăiere sunt complet oprite, iar transmisia cu curea este decuplată.



Motorul este echipat cu un sistem de avertizare privind nivelul uleiului și nu va porni dacă nivelul uleiului din carter este prea scăzut. De asemenea, se poate opri dacă este utilizat pe o pantă abruptă.

evacuare. Nu poziționați deflectorul vertical, deoarece acest lucru va reduce fluxul de aer, împiedicând evacuarea și provocând blocaje.

15 Funcționare



Pentru a opri mașina, mutați maneta de control a accelerației la turația de ralanti, rotiți comutatorul motorului în poziția OPRIT, iar acesta se va opri treptat.

TURAȚIE DE RALANTI

Setați maneta de control a accelerației în poziția SLOW (LENT) pentru a reduce solicitarea motorului atunci când nu se efectuează tocarea. Reducerea turației motorului va contribui la prelungirea duratei de viață a acestuia, precum și la economisirea combustibilului și la reducerea nivelului de zgomot.

OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul în caz de urgență, rotiți pur și simplu comutatorul motorului în poziția OFF. În condiții normale, urmați procedura de mai jos:

1. Mutați maneta de accelerație în poziția SLOW (←).
2. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de unul sau două minute.
3. Rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.
4. Rotiți maneta supapei de combustibil în poziția OFF (↵).



Nu se recomandă oprirea bruscă la viteză mare sub sarcină grea. Aceasta poate duce la avariarea motorului.



Nu mutați comanda de șoc în poziția CLOSE pentru a opri motorul. Se pot produce explozii de retur sau avarii ale motorului.

Așteptați până când utilajul se oprește complet. Lăsați motorul să se răcească complet. Scoateți bujia motorului. Apoi curățați interiorul utilajului și jgheabul de evacuare.



Nu decuplați transmisia cu curea în timp ce utilajul funcționează. Acest lucru va provoca frecare și vibrații la nivelul transmisiei cu curea.

TRANSPORT

Tocătorul de lemne este echipat cu două roți pneumatice mari pentru a facilita deplasarea manuală. Pentru a deplasa unitatea, apucați mânerul și înclinați ușor tocătorul de lemne, asigurându-vă că capacul rezervorului de ulei este bine strâns.

ÎNTREȚINERE

Întreținerea tocătorului de lemne va asigura o durată lungă de viață a mașinii și a componentelor sale.

ÎNTREȚINERE PREVENTIVĂ

1. Opriti motorul. Motorul trebuie să fie rece.
2. Mențineți maneta de accelerație a motorului în poziția SLOW (LENT) și scoateți cablul bujiei de la bujie, apoi fixați-l.
3. Verificați starea generală a tocătorului de lemn. Verificați dacă există șuruburi slăbite, aliniere incorectă sau blocarea pieselor mobile, piese crăpate sau rupte și orice altă problemă care ar putea afecta funcționarea sa în condiții de siguranță.
4. Îndepărtați toate resturile din tocătorul de lemn cu o perie cu peri duri, un aspirator sau aer comprimat. Apoi, utilizați un ulei de mașină ușor, de calitate superioară, pentru a lubrifia toate piesele mobile.
5. Reinstalați cablul bujiei.



Nu folosiți niciodată un aparat de spălat cu presiune pentru a curăța tocătorul de lemne. Apa poate pătrunde în spațiile înguste ale aparatului și poate provoca deteriorarea axelor, roților de transmisie, rulmenților sau motorului.



Opriti motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească complet, scoateți cablul bujiei și apoi așteptați cinci minute înainte de a efectua operațiuni de întreținere la tocătorul de lemne.

LISTA DE VERIFICARE PENTRU ÎNTREȚINEREA PERIODICĂ

Intervalele de întreținere indicate sunt cele maxime în condiții normale de funcționare d>>. Măriți frecvența în condiții de murdărie extremă sau de praf.

Procedură	Înainte de fiecare utilizare	La fiecare 8-10 ore	La fiecare 40 de ore
Verificați nivelul uleiului de motor	▲		
Verificați starea generală a echipamentului	▲		
Verificați dacă discul de tăiere se rotește liber (numai cu ajutorul unui băț lung)	▲		
Inspectați vizual cuțitul pentru a depista eventualele deteriorări	▲		
Verificați ascuțimea cuțitului și a plăcii de uzură		▲	
Verificați șuruburile de fixare ale cuțitului și plăcii de uzură		▲	
Verificați dacă există piulițe și șuruburi slăbite		▲	
Verificați distanța dintre cuțit și placa de uzură		▲	
Verificați tensiunea și starea curelei	Prima dată: 1 oră	▲	
Verificați presiunea în pneuri			▲
Schimbați uleiul de motor	Prima dată la 5 ore		▲

Verificați sau înlocuiți cureaua de transmisie			▲
Verificați sau înlocuiți bujia		Tocător de lemn	» Manualul de utilizare ▲
Verificați sau înlocuiți filtrul de aer și prefiltrul			▲

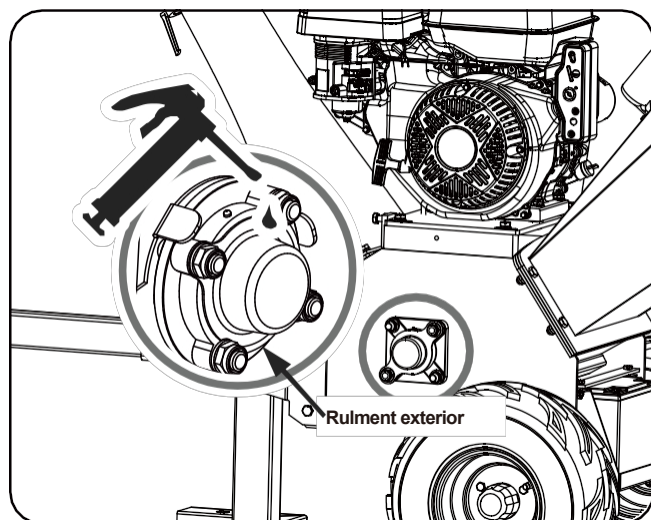
Există două rulmenți, unul în exterior și celălalt în interiorul carcasei.

Rulmenții sunt unși cu unsoare atunci când sunt noi, dar se recomandă ungerea lor după câteva ore de utilizare. Una sau două pompe sunt suficiente. Aveți grijă să nu ungeți în exces. Lubrifierea excesivă poate deteriora rulmenții.



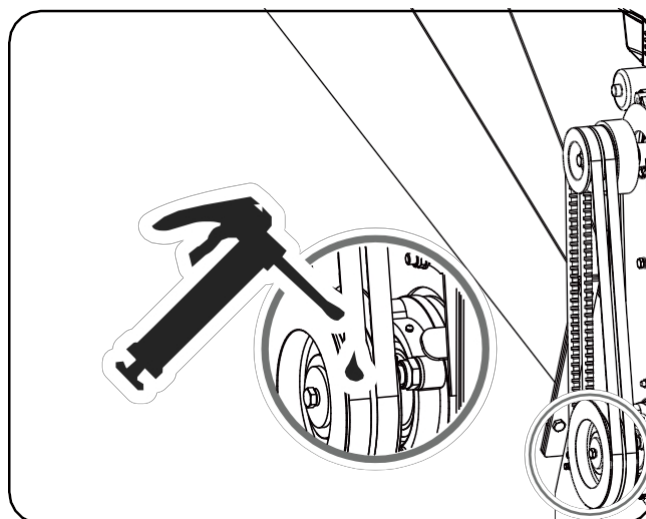
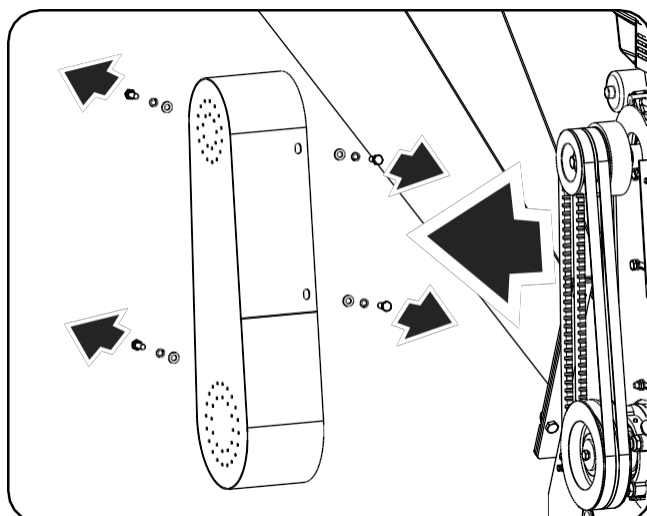
Lubrificați rulmentul exterior

1. Deschideți dopul de ulei din plastic.
2. Lubrificați rulmentul exterior prin orificiul de umplere.
3. Închideți dopul de ulei din plastic.



Ungeți rulmentul interior

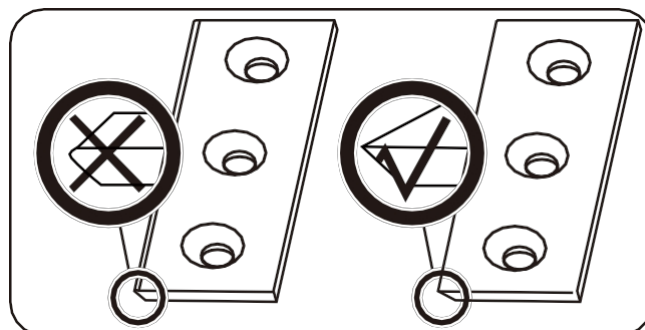
1. Slăbiți piulița de blocare care fixează jgheabul de evacuare pe mașină.
2. Glisați în jos placa de fixare sub piulița de blocare.



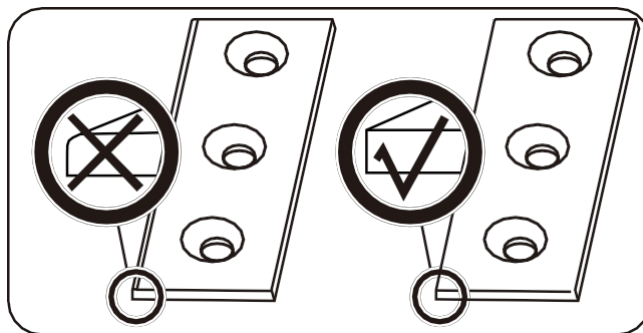
Dacă discul de tăiere al mașinii lovește un obiect străin sau dacă mașina începe să scoată un zgomot neobișnuit sau vibrează excesiv, opriți imediat motorul. Lăsați discul de tăiere să se oprească complet. Comutați motorul în poziția „oprit” pentru a evita orice pornire accidentală. Apoi efectuați pașii următori:

- Verificați dacă există deteriorări.
- Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate.
- Verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le pentru a asigura funcționarea continuă în condiții de siguranță.

3. Deschideți, apoi ungeți rulmentul interior.



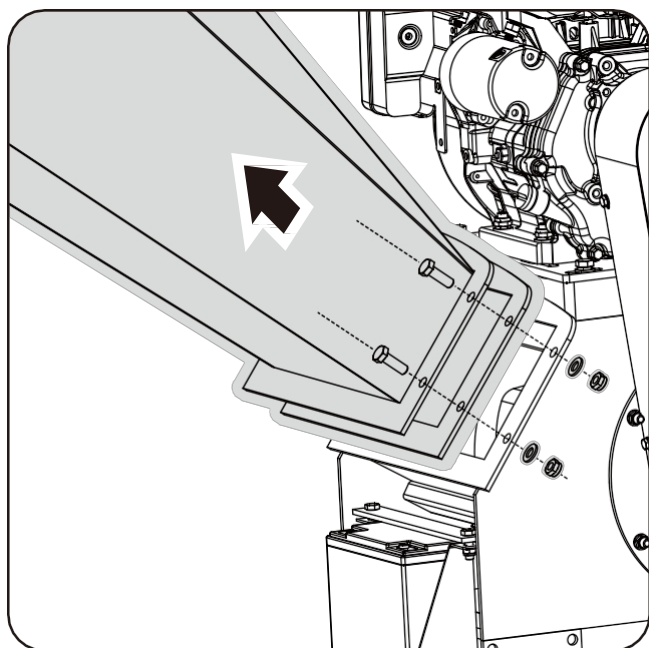
Inspecția periodică a cuțitelor pentru a verifica ascuțimea acestora și a plăcii de uzură pentru a verifica dacă marginea este ascuțită va asigura funcționarea la eficiență maximă a tocătorului de lemn. Utilizarea cuțitelor tocite sau a unei plăci de uzură rotunjite va reduce performanța și va provoca vibrații excesive care vor deteriora mașina și vor îngreuna operațiunea de tocare pentru operator.



DEMONTAREA ȘI ÎNLOCUIREA CUȚITELOR

Acest tocător de lemn este echipat cu două cuțite montate pe discul de tăiere. Când cuțitele se tocesc sau prezintă creștături vizibile, mașina își va pierde capacitatea de autoalimentare și materialul va trebui împins manual în interior. De asemenea, acesta va ieși sub formă de fâșii lungi. Înlocuiți cuțitele urmând pașii de mai jos.

1. Scoateți buncărul de alimentare.



2. Scoateți jgheabul de evacuare.
3. Rotiți discul de tăiere până când lama poate fi văzută din partea buncărului de alimentare.
4. Scoateți șuruburile și piulițele care fixează lama.



Fii atenți și purtați mănuși atunci când lucrați în apropierea cuțitelor.

5. Scoateți cuțitele tocite sau deteriorate și inspectați vizual fanta discului de tăiere și zona de montare a cuțitelor. Asigurați-vă că acestea sunt curate și că cuțitele de poziționare se vor putea monta la același nivel cu discul de tăiere. Remontați cuțitele noi sau ascuțite cu muchiile orientate în sus.



Dacă suprafața discului de tăiere nu este curățată corespunzător și cuțitele nu sunt montate la același nivel cu discul de tăiere, acestea se pot fisura la strângerea elementelor de fixare.

Jocul dintre cuțite și placa de uzură trebuie să fie de aproximativ 1 mm în punctul cel mai apropiat de axul rotorului și de 3 mm în punctul cel mai îndepărtat de axul rotorului. Acestea sunt ușor conice pentru a permite o mișcare minimă a discului de tăiere pe măsură ce acesta pătrunde în lemn.

Asigurați-vă că toate piulițele de blocare sunt strânse corespunzător. Apoi rotiți discul de tăiere cu un băț lung de lemn pentru a vă asigura că se rotește liber.

DEPOZITARE

Dacă tocătorul de lemn nu va fi utilizat mai mult de 30 de zile, urmați pașii de mai jos pentru a pregăti aparatul pentru depozitare:

1. Goliți complet rezervorul de combustibil. Combustibilul vechi are un conținut ridicat de gumă și poate înfunda carburatorul și restricționa fluxul de combustibil.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până se oprește. Astfel vă asigurați că nu rămâne combustibil în carburator și contribuiți la prevenirea formării depunerilor în interiorul acestuia, care pot deteriora motorul.
3. Goliți uleiul din motor cât timp acesta este încă cald. Umpleți cu ulei proaspăt de clasa recomandată în manualul motorului.
4. Lăsați motorul să se răcească. Scoateți bujia și turnați 60 ml de ulei de motor de înaltă calitate SAE-30 în cilindru. Trageți încet de frânghia de pornire pentru a distribui uleiul. Repuneți bujia la loc.



Scoateți bujia și scurgeți tot uleiul din cilindru înainte de a încerca să porniți utilajul după depozitare.

5. Folosiți cârpe curate pentru a curăța exteriorul tocătorului de lemn și pentru a menține orificiile de aerisire libere de obstrucții.



Nu folosiți detergenți puternici sau produse de curățare pe bază de petrol pentru curățarea pieselor din plastic. Substanțele chimice pot deteriora materialele plastice.

6. Depozitați tocătorul în poziție verticală, într-o clădire curată, uscată și bine ventilată.



Nu depozitați tocătorul cu combustibil într-o zonă neventilată, unde vaporii de combustibil ar putea ajunge la flăcări, scântei, flăcări de pilot sau orice surse de aprindere. Utilizați numai recipiente omologate pentru combustibil.

DEPANARE

Problemă	Cauză	Remediu
----------	-------	---------

Motorul nu pornește	1. Cablul bujiei este deconectat 2. Nu mai este combustibil sau combustibilul este vechi 3. Motorul și/sau supapa de combustibil nu sunt în poziția ON 4. Maneta de aer de pornire nu este în poziția CLOSE 5. Conducta de combustibil este înfundată 6. Bujia este murdară 7. Motorul s-a inundat 8. Maneta de tensionare a curelei este acționată	1. Fixați bine cablul bujiei la bujie 2. Umpleți cu benzină curată și proaspătă 3. Motorul și supapa de combustibil trebuie să fie în poziția ON 4. Pentru pornirea la rece, maneta de aer de pornire trebuie să fie în poziția CLOSE 5. Curățați conducta de combustibil 6. Curățați, reglați distanța între electrozi sau înlocuiți-o 7. Așteptați câteva minute înainte de a reporni, dar nu amorsați 8. Dezactivați maneta de tensionare a curelei
---------------------	--	---

Motorul funcționează neregulat	1. Cablul bujiei este slăbit 2. Unitatea funcționează cu maneta de șoc în poziția ÎNCHIS 3. Conducta de combustibil este înfundată sau combustibilul este vechi 4. Orificiul de aerisire este înfundat 5. Apă sau murdărie în sistemul de alimentare cu combustibil 6. Filtru de aer murdar 7. Reglarea incorectă a carburatorului	1. Conectați și strângeți cablul bujiei 2. Mutați maneta de șoc în poziția OPEN 3. Curățați conducta de combustibil. Umpleți rezervorul cu benzină curată și proaspătă 4. Curățați orificiul de aerisire 5. Goliți rezervorul de combustibil. Umpleți-l din nou cu combustibil proaspăt 6. Curățați sau înlocuiți filtrul de aer 7. Consultați manualul motorului
Motorul se supraîncălzește	1. Nivelul uleiului de motor este scăzut 2. Filtru de aer murdar 3. Debitul de aer este restricționat 4. Carburatorul nu este reglat corespunzător	1. Umpleți carterul cu ulei adecvat 2. Curățați filtrul de aer 3. Scoateți carcasa și curățați-o 4. Consultați manualul motorului
Acțiunea de cioplit pare prea lentă, discul de tăiere se blochează sau nu se atunci când motorul funcționează	1. Turația motorului este prea mică, ceea ce determină alunecarea curelei 2. Cureaua de transmisie este slăbită sau deteriorată 3. Cuțitele sunt tocite sau deteriorate 4. Discul de tăiere este blocat de resturi provenite din buncărul de alimentare și jgheabul de evacuare 5. Jgheabul de descărcare este înfundat	1. Porniți motorul la turație maximă 2. Strângeți sau înlocuiți cureaua de transmisie 3. Ascuțiți sau înlocuiți cuțitele 4. Îndepărtați resturile acumulate și roțiți discul de tăiere cu un băț de lemn pentru a vă asigura că se rotește liber 5. Curățați resturile
Cureaua se uzează sau se răsucesce pe rola de antrenare	1. Canelura roții de antrenare a rotorului poate fi ciobită 2. Este posibil ca curelele de antrenare să fie întinse 3. S-ar putea ca roțile de transmisie să fie nealiniate	1. Verificați curelele de transmisie pentru a depista uzura și zonele întărite. Șlefuiți eventualele creștături de pe roată 2. Înlocuiți curelele de transmisie 3. Reglați roțile de curea
Când se taie, brațul pare să vibreze și să se miște excesiv, producând un zgomot neobișnuit	1. Cuțitele sunt tocite sau deteriorate 2. Cuțitele nu sunt așezate corect pe discul de tăiere 3. Distanța dintre cuțite și placa de uzură este prea mare 4. Rotorul este supraîncărcat cu material	1. Ascuțiți sau înlocuiți cuțitele 2. Slăbiți șuruburile de fixare ale cuțitelor, repositionați cuțitele și strângeți șuruburile 3. Reglați distanța 4. Lăsați unitatea să se elibereze singură înainte de a adăuga mai mult material în buncăr

Cuțitele tocătorului lovesc placa de uzură	Distanța dintre cuțite și placa de uzură este setată incorect	Reglați distanța
Roțile mașinii deviază spre stânga sau spre dreapta în timpul remorcării	Presiunea scăzută în anvelope	Umflați anvelopele



Central distributor and warranty provider

Hahn & Sohn GmbH
Auf der Schanze 20
93413 Cham
tel.: +490 9944 890 9 896
info@hahn-sohn.eu
<https://www.hahn-sohn.eu/>

Warranty/post-warranty service

Hahn a syn s.r.o.
Lelkova 186/4,
747 21 Kravaře
info@hahn-sohn.cz
<https://www.hahn-sohn.eu/>